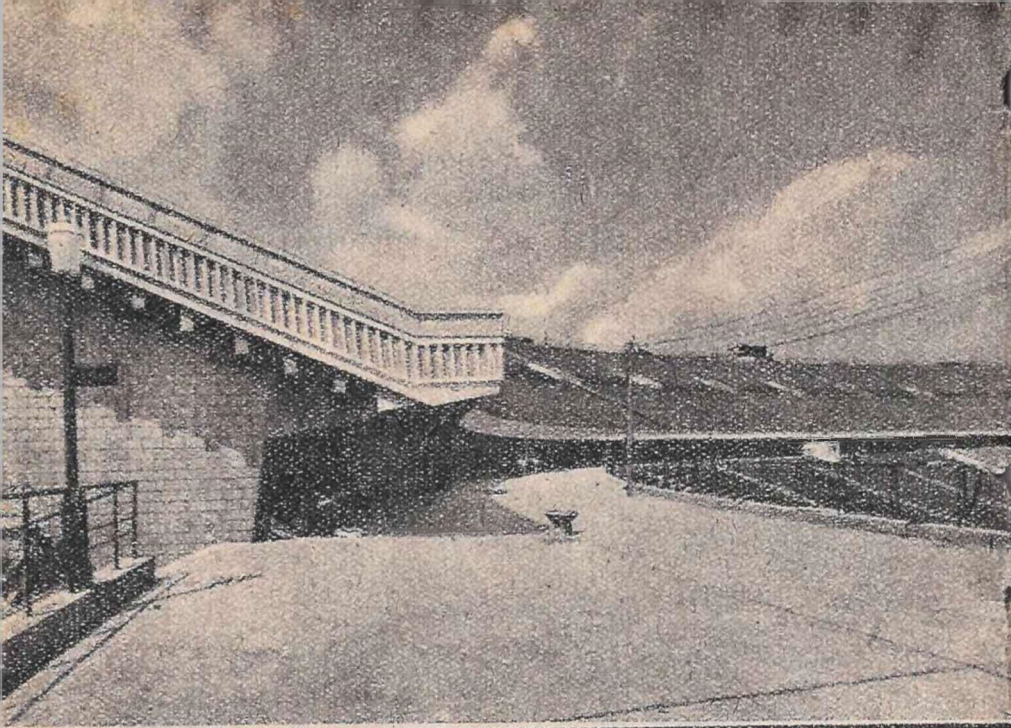


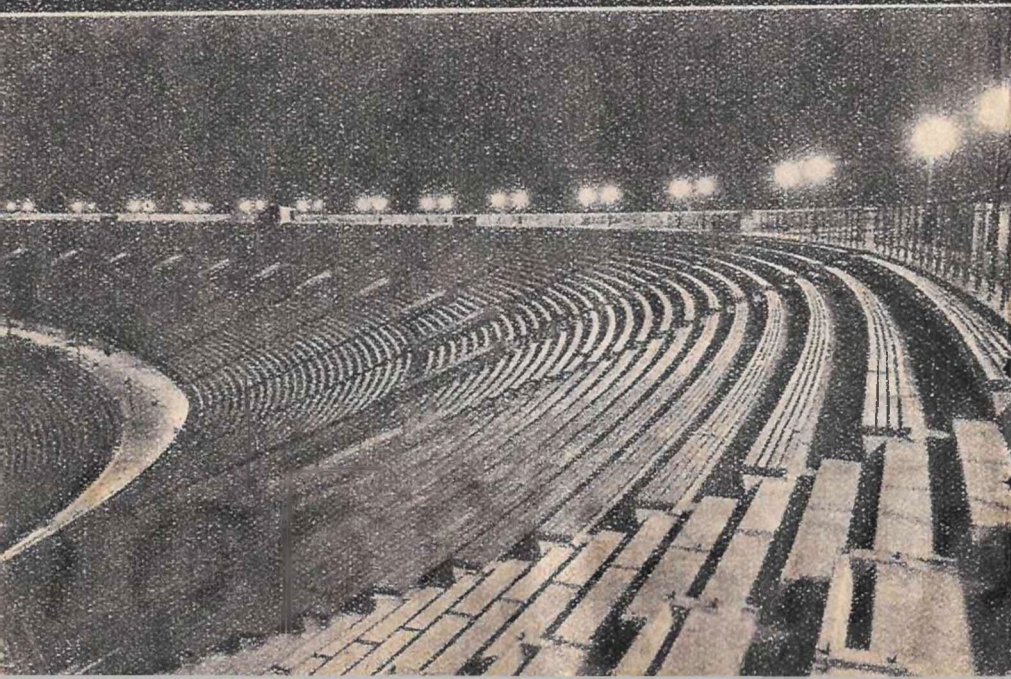


*Üszkeségünk -*  
**a NÉPSTADION**

**A MEGNYITÓ UNNEPSÉG MŰSORA**



A Népstadion nézőterének egy része — nappal  
& Népstadion tribúnája — éjjeli megvilágításban

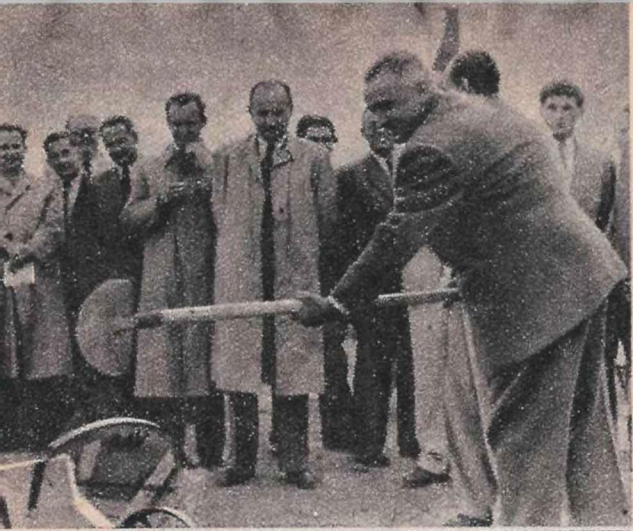


A felszabadulás előtt sok szó esett arról, hogy a fővárosban fel kell építeni a nemzeti stadiont. Nagyhangú kijelentések hangzottak el, hogy rövidesen felépül a stadion, amelyre olyan égető szüksége van a magyar sportnak. Keresték a legmegfelelőbb helyet, értekezleteket tartottak, tárgyaltak, de az ígéretekben, tervekből semmit sem valósítottak meg. A kormánykörök, az akkori sportfőhatóság és a telekspekulánsok serege sehogy sem tudott megegyezni egymással, pedig a huszas években még törvénybe iktatták a nemzeti stadion létesítését... Néhány év múlva be kellett vallaniok az igazságot, az építkezéshez nincs meg a szükséges anyagi fedezet. Persze, hogy nem volt elegendő pénz. A költségvetés a hadiipar fejlesztésére hatalmas összegeket fordított s a milliók nem a dolgozók szociális helyzetét javították, nem az amúgy is alacsony kultúr- és sportéletet fejlesztették, hanem a hadianyaggyárosok, bankárok és egyéb népnyzók zsebébe vándoroltak.

### Az első kapavágás...

Csak a felszabadulás után merült fel komolyan a Népstadion felépítésének terve. A Magyar Kommunista Párt vezetői, dolgozó népiünk sportszerető szakemberei a legmegfelelőbbet, a régi Lóversenytér területét jelölték ki a felépítendő Népstadion helyéül. 1948-ban már megjelent a Gazdasági Főtanács határozata, amely kimondta: „A Gazdasági Főtanács, tekintettel a tömegsport nemzetnevelő jelentőségére, szükségesnek tartja a nagy befogadóképességű Népstadion megépítését.”

A párt segítő keze tette lehetővé, hogy 1948. július 13-án megtörtént az első kapavágás, megkezdődött a munka.



Az első lapát föld kiemelése

szovjet építészek példája nyomán keresték az új, korszerű megoldásokat.

Igen éles viták után alakultak ki az újabb és újabb tervek. De akadtak maradiak is, akik nem mertek az új, jobb megoldásokra vállalkozni. A szocialista építkezés rajongói azonban megingatlan hittel, kommunista szívóssággal dolgoztak s így vált lehetővé, hogy a 70 ezer főre tervezett Népstadion végleges tervekialakításában a nézőhelyek számát 100 ezerre irányozták elő.

Utolsó simítások



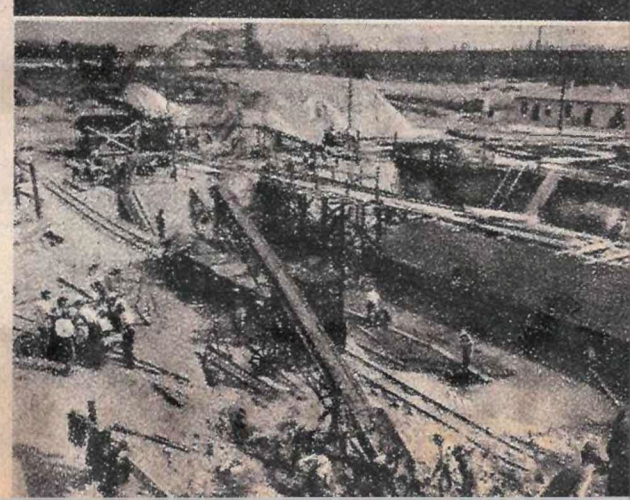
A gazzal benőtt, hepe-hupás, régi Lóversenytéren a földmunkálatokkal kezdődött a Népstadion alapjainak lerakása. Már az első évben több mint 60 ezer köbméter földet mozgattak meg. Közben a tervezők, mérnökök sem pihentek. Egymásután vonták be a munkába a legkiválóbb szakembereket, építészeket, mérnököket. A Középület Tervező Intézet stadionműtermében lelkes, fiatal mérnökök, a

## Pezsgő élet indul a régi Lóversenytér helyén

1950 tavaszán a Minisztertanács elfogadta a végleges terveket s az év végéig már igen előrehaladt az építkezés. Közben úgy döntöttek, hogy 1953-ban — az építkezés ütemének, a terveknek megfelelően — fel kell avatni a Népstadiont, egyelőre 78 ezer férőhellyel. Az építkezés pedig egyre nagyobb lendülettel folyt... A pilonok, azaz a tribünt tartó hatalmas, harmincegy méter magas vasbeton oszlopok alpmunkái is elkészültek. Az egykori Lóversenytér nemrégben még gazzal benőtt területe pedig lassan-lassan kis városállalult át. A Népstadion építőinek lelkes, szakképzett gárdája egyre jobban nőtt. A már régebben megalakult pártszervezet nemcsak a dolgozók jó lakásáról és ellátásáról gondoskodott, hanem egészségvédeiméről és kulturális igényeiről is. Nemcsak az építőmunkások szállását rendezték be, hanem kultúrotthont és mozit is avattak. A Népstadion dolgozói az eddiginél is jobb munkával, újításokkal, észszerűsítésekkel azon voltak, hogy a Népstadion a kitűzött határidőre elkészüljön. Mind többen nyerték el a sztahanovista címet. A munkában élenjárók jó példája a többi dolgozót is fokozottabb teljesítményre buzdította. A földmunkálatokon nagyon sok vidéki kubikos dolgozott az ország minden részéből. Ki Sopronból, ki meg Kistelekről, Salgótarjánból, vagy az ország más területéről érkezett. Juhász József kubikos például még 1948-ban Csongrádról jött fel sokadmagával, Fodor József pedig Hegyeshalomról, ugyancsak öt évvel ezelőtt. Olyan derék munkát végeztek, hogy kétszer is megkapták a sztahanovista jelvényt.

Az egész ország dolgozó népének ereje megmutatkozott az építkezésen, nemcsak a földmunkálatokon, hanem a kőműves- és ács munkában is. A legtöbb dolgozó kitüntetésnek vette, hogy a Népstadion építkezésén dolgozhat s munkájával elősegítheti öt-éves tervünk egyik hatalmas alkotásának felépítését.

Keskenyvágányú kisvasúton szállítják az építőanyagot az alapozáshoz



## Fizikai és értelmiségi dolgozók ragyogó példamutatása

Egyideig az egyik cementárugyár szállította az előregyártott elemeket az építkezés színhelyére. Ezeket eleinte kézzel, görgőkkel helyezték el a megfelelő helyre. Később már siklót építettek és benzinmotoros felvonók vitték fel a betonlemezeket a lelátókra. Az építés vezetősége mindjobban megerősítette az építők gárdáját, még több jól képzett fiatal mérnököt, technikust és építőmestert kapcsoltak be a munkába. Biztosították az anyagok folyamatos előregyártását, gépesítették az egész építkezést. További hasznos újításokat vezettek be, amelyek nemcsak leegyszerűsítették a fizikai dolgozók munkáját, hanem biztonságossá is tették. Az előregyártott elemek szállítását 1952-ben már az új lakatosműhelyben készített kisdaruk, gépek végezték. Saját, korszerű, új asztalos- és ácsműhelye és vasbetonszerelő telepe volt az építkezésnek. A földfeltöltés elkészülte után egymásután nőttek ki a pilonok a földből, s nagyszerű lendülettel folyt tovább az építőmunka. Most már a telet is át dolgozták a stadion építői. Bemelegített kavicsal, habarccsal, letakarással és hőlégbefúvásokkal még a legnagyobb hidegben is tudtak dolgozni. Nád- és ponyvaruhát kaptak a betonépítmények és a munka lendülete egy pillanatra sem csökkent. A szovjet gépek nagy segítséget nyújtottak a mindig jobb és jobb munkában. Toronydaruk, új eszkavátorok és egyéb korszerű gépek, valamint a dolgozók egyre emelkedőbb munkateljesítményei nagy léptekkel vitték előre az építkezést.

A fizikai és értelmiségi dolgozók egyre jobb munkáját bizonyítja az is, hogy mindig többen érdemelték ki közülük a sztahnovista jelvényt és oklevelet.

Előregyártott öbőelemek elhelyezése



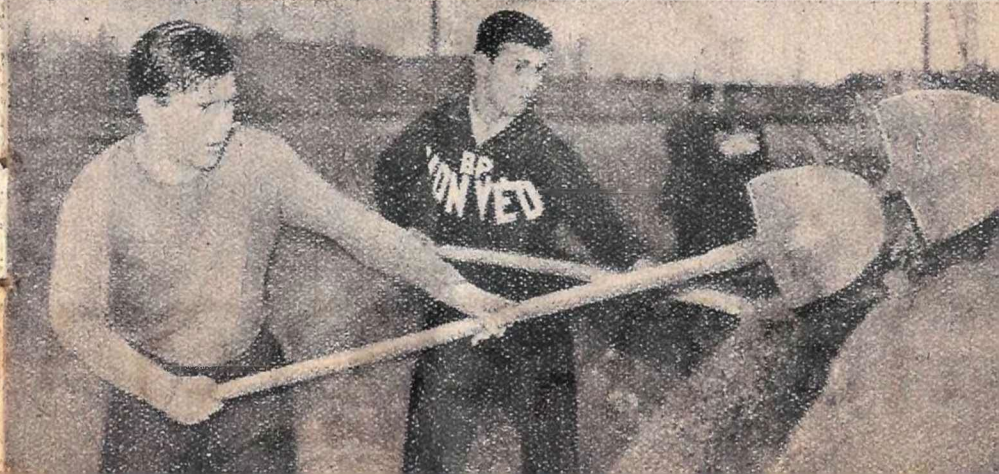
## DISZ-fiatalok és sportolók a Népstadionért

A Népstadion lelkes építőmunkájába hamarosan bekapcsolódtak a társadalmi munkások hatalmas tömegei. Gyárak, üzemek és hivatalok dolgozói egyre nagyobb számban jelentkeztek, hogy önkéntes, társadalmi munkával ki akarják venni részüket a Népstadion felépítéséből. Bekapcsolódtak a munkába a sportolók is. A Bp. Vasas sportolójának kezdeményezésére mind nagyobb számban vettek részt sportolójaink az építkezésben.

A kezdetben lelkes és eredményes társadalmi munka azonban később ellanyhult. Tavaly ősszel azután a MÁVAG DISZ-szervezete felhívással fordult Budapest fiataljaihoz, hogy önkéntes munkával nyújtsanak több segítséget az építkezéshez. A DISZ fiataljai minden szombaton és vasárnap dolgoztak a stadionban, még a téli hónapokban is. A nagyszerű példa nyomán a sportolók újra nagy lendülettel kapcsolódtak be a munkába s most már szinte minden nap benépesült velük az építkezés területe. A budapesti sportolók az utolsó hónapokban is alaposan kivették a részüket a stadion-építés munkájából. Nyár közepén másodízben jutalmazták meg nyilvánosan a Népstadion építésében kitűnt társadalmi munkásokat. A megjutalmazottak között számos kiváló sportolónk, bajnokunk szerepelt. Reisz István, a Bp. Honvéd motorversenyzője, a Magyar Népköztársaság Kiváló Sportolója ezt mondta a kitüntetés átvétele után:

— Természetesen nem a kitüntetésért dolgoztunk, hanem azért, hogy mielőbb valóra váltsuk régi álmunkat, pártunk, kormányunk és dolgozó népünk nagyszerű ajándékának, a Népstadionnak tervét

Puskás és Kocsis, a Bp. Honvéd válogatott labdarúgói is kivették részüket a társadalmi munkából



## Emelkedő munkalendülettel

... És zúgtak-zakatoltak tovább a gépek. Keskenyvágányú kisvasúton szállították a munkások a pilonok alkatrészeit az óriási emelődarukhoz. Az óriásdaruk egyébként kitűnő szolgálatot tettek a felső körüljáró nagy tartóinak az elhelyezésénél is. Először ugyanis a nagy vasbetongerendák vasvázának a szerelését a magasban akarták elvégezni, a dolgozók javaslatára azonban a munkát a földön végezték el s a vasvázakat a daruk segítségével egydarabban emelték a helyükre. A munka meggyorsítása mellett lényeges költségmegtakarítást eredményezett ez a megoldás. A pilonokat összekötő vasbetongerendákat is előregyártva, készen emelték a helyükre. Előregyártva készültek az ülőhelyek és a tribün külső felületét díszítő, csipkeformájú műkőrácsok is.

Az európai vonatkozásban is szinte egyedülálló, különleges vasbetonépítmény külső formájához és méreteihez méltó, a sportolók otthonául szolgáló hatalmas öltözőépület építését tavaly őszszel kezdték meg. Erre különben külön tervpályázatot hirdettek.

Tavaly ősz óta még az eddiginél is magasabbra szökkent a Népstadión dolgozóinak munkakedve. Az állóhelyi oldalon az újságírók, külföldi laptudósítók és rádióriporterek számára gyors ütemben épültek a páholyok és rádiófülkék. Ezzel egyidőben novemberben befejezték a 18 tartó-pilon munkálatait.

Tízennyolc hatalmas pilon tartja a vasbeton tribünt



## Kitűnő eredményhirdető tábla és hangszóró-berendezés

Az elmúlt hónapokban kezdték meg a marathoni kapuk fölött az egyenként 18×6 m méretű vasszerkezetű hirdetőtábla felszerelését, mindegyiken egy-egy 5 méter átmérőjű órával, amelyeken 2,2, illetve 1,5 m hosszú mutató jelzi az órákat és perceket. A labdarúgómérkőzések játékidejét a szám szélén kigyulladó s egyre továbbhaladó fénycsík jelzi úgy, hogy a percállás a számlapról leolvasható. A számlap szélén körbefutó fénycsík nappal is jól látható. A két órát a rádiószobában elhelyezett főóra működteti. Az atletikai versenyek eredményeit másodpercekkel az események lezajlása után közlik a közönséggel. Nemcsak hangszórók segítségével, hanem az elektromos berendezésű eredményhirdető táblák segítségével is. A versenyző nevét (külföldiek részvétele esetén nemzetiségét) és eredményét egyaránt jól láthatja a közönség a

Az eredményhirdető tábla felszerelése



hatalmas táblákon, amelyeknek számait, betűit, valamint az óra mutatóit összesen 14.000 izzó világítja meg!

A Népstadion tervezői és építői nemcsak a gazdag külföldi, elsősorban szovjet tapasztalatokat vették át, hanem rengeteg értékes újítást, ötletet alkalmaztak. Ilyen újítás például — az elektromos berendezési órán és eredményhirdető táblán kívül — az Népstadion hangszóró-berendezése, amely a világ valamennyi stadionhangszóró-berendezése között az első helyen áll. (Külföldi stadionoktól tömegével kaptunk megrendeléseket az új hangszóró-berendezésre.) A kiváló hangszóró-berendezés nyomán építik át például a margitszigeti szabadtéri színpad hangszóróit. A berendezés segítségével a stadion minden részén hajszálnyira egyidőben hallják a nézők a hangot, s a hangkülönbség, a hangyengülés olyan kicsi a legelső és legfelső sor között, hogy szinte észre sem vehető. Újszerű technikai megoldással sikerült elérni, hogy a játéktér részére kívánt hangot úgynevezett árnyékolással adják s így az nem is hallatszik fel a közönséghez. Erre különösen a nagy sportünnepségeken van szükség, amelyeken a szereplők, illetve sportolók száma esetleg több ezer.

## Rádió, telefon, sajtó, posta, mentők

A keleti oldal öltözőépületére is joggal lehetnek büszkéek sportolóink. Az öltözőépület földszintjén nagy helyet foglal el a két fürdőszoba, belül ülőpadokkal ellátott, kék csempés hatalmas fürdőmedencével. Ezenkívül öltözők, mosdóhelyiségek és szolgálati lakások találhatók még az öltözőépület oldalszárnyain. Az egyelőre háromemeletes toronyépület földszintjét a hatalmas díszcsarnok foglalja el, márványburkolattal, stukkós mennyezetkiképzéssel. Az emeleteken a rádiósok részére szükséges helyiségeket, a sajtószobákat, távbeszélőállomásokat és postahivatalt, a mentők ügyeleti szobáját, valamint a stadion irodáit találjuk. A hazai és külföldi újságírók és rádióriporterek kényelmesen és nyugodtan dolgozhatnak. A rádióközvetítők 14 fülkáját például megfelelő hangszigeteléssel, a hangregést tompító acélforgáccsal és úgynevezett üvegcsőpaplanokkal látják el. A vasbeton lelátó közléptengelyében további 4 rádiófülkét építettek, hogy a pálya minkét oldaláról külön-külön közvetíthessenek. A közönség kényelmére nemcsak távbeszélő-állomásokat létesítettek, hanem postahivatal is működik majd. Itt a szurkolók mindenféle postai értékcikket vásárolhatnak s természetesen városközi telefonbeszélgetéseket is folytathatnak.

## Az utolsó simítások

Júliusban a munka már a „hajrához” közeledett. Ekkor tartották meg a Népstadion teherpróbáját, mégpedig éppen a „hajrában” készült szakaszon. A pilonokon nyugvó tribún normál terhelése négyzetméterenként 200 kg, ennek két és félszeresével négyzetméterenként 500 kg-mal terhelték meg a lelátót, amely fényesen kiállta a terhelési próbát. Időközben befejeződtek a mázó-lási és üvegezési munkák is. Gyorsan nőttek ki a földből a stadiont övező kerítés főoszlopai, folytatódtak a stadion területének kertészeti munkái. A hatalmas, 146 ezer négyzetméter terület ápoltt útjainak, virágzó parkjainak a kiépítéséhez több mint 20 ezer köbméter különböző kertészeti anyagot, termőföldet, murvát (zúzott mészkő), fekete salakot, trágyát és mintegy 10 ezer négyzetméter gyepetglát használtak fel.

## Érdekes adatok az óriási építő-és földmunkából

Az építéshez egymillió százharmincezer téglát használtak fel. Ez a szám már egymagában is sokat mond, de még jobban érzékelhetjük, ha elgondoljuk, hogy ezt a mennyiséget egyvonalba rakva, téglavonalat lehetne vezetni Budapesttől Amsterdambig és onnan Varsóig. A földmunkálatok alkalmával megmogatott föld mennyisége mintegy 300 ezer köbmétert tett ki. Hogy ez mit jelent térfogatban? Képzeljünk el egymás mellett negyven óriási lakóházat, amelyek egyenként ötemeletesek s amelyek általában huszonötméteres fronttal rendelkeznek. Körülbelül ennyit tesz ki 300 ezer köbméter föld... Vagy nézzük meg a felhasznált vasbetont. A Népstadionba beépített beton- és vasbetonszerkezet összesen mintegy 60 ezer köbméter, azaz körülbelül 120 ezer tonna. Hasonlatképpen említsük meg, hogy egy hatalmas óceánjáró súlya — terhelten — átlagban 30—35 ezer tonna, a stadionba beépített beton és vasbeton súlya tehát 3—4 óriási óceánjáró hajó súlyának felel meg. Persze sok másféle anyagot is felhasználtak az építkezéshez. Említsünk meg még néhányat: 570 ezer köbméter betonkavicsot, 12 ezer négyzetméter csempét, 5.500 mázsa aszfaltot, 46 ezer négyzetméter fedéllemez, 5.500 köbméter homokot és 170 ezer folyóméter állványfát. Ha az utóbbiakat egymás végébe raknánk, körülbelül Szegedig érő, tehát majdnem 200 km-es vonalat kapnánk.

## Európa egyik legkorszerűbb sportlétesítménye

Allamunk sok-sok millió forintot fordított a Népstadion felépítésére. Az építési munkát úgy ütemezték, hogy a stadionnak 1953. augusztus 20-ára 78.000 néző befogadására alkalmas állapotban kell lennie. A Népstadion, a magyar sportolók várva-várt hajléka készen is áll a hatalmas nézősereg befogadására.

Az olimpiai előírásoknak megfelelő versenypálya körül helyezkedik el a tíz méter magas földgyűrűvel kialakított úgynevezett földstadion. Ez lényegében hatalmas homoktöltés, amelyen vasbeton cölöpözésű, előregyártott vasbeton-elemekből készült lelátó van. A keleti oldalon végig állóhelyes a lelátó s rajta kereken 25.000 ember fér el. Ebbe épült bele a játékosbejáró (amely gyors közlekedést biztosít a sportolók számára az öltözőkből a pályára), északon és délen a két felvonulási bejárat, illetve marathoni kapu, nyugaton pedig a diszpáholy. A keleti oldalon, az „Ifjúság útja” tengelyében helyezkedik el az öltöző- és toronyépület, a hozzá csatlakozó és a földstadionba beépített rádió- és újságíró-tribünnel. A versenypálya nyugati oldalán végighúzódó lelátón — amely földfeltöltésre épült — 22.000 szurkoló talál kényelmes ülőhelyet. 18 szektorral rendelkezik ez a rész, szektoronként átlagosan 1.200 férőhellyel. A földfeltöltéses lelátókaréj mögött húzódik végig a 400 méter hosszú, hatalmas vasbeton lelátó, amelyet 18, egyenként 31 méter magas pilon, illetve lépcsőház tart. A vasbeton lelátóóriás alsó és felső része egyaránt 18 szektorból áll, egy-egy szektorban (alsó és felső szektor együtt) átlagosan 1.700 férőhellyel. A pilonokon nyugvó vasbeton lelátó befogadóképessége tehát kereken 31.000 fő. A legkorszerűbbek közé tartozik a Népstadion a tekintetben is, hogy a versenypályát a nézőtér minden pontjáról tökéletesen lehet látni. A 25.000 állóhely és az 53.000 ülőhely mindegyike kitűnő áttekintést biztosít valamennyi néző számára.

## Mindent a dolgozókért!

A Népstadion teljes berendezése a nézők és sportolók kényelmét és egészségét szolgálja. Az állóhelyen ötsoronként elhelyezett „hullámfogók” elhárítják a legkisebb baleset veszélyét, még zsúfolt nézőtér esetén is. Az ülőhelyre felszerelt, lakkozott felületű, borovi fenyőlécezés tökéletes kényelmet nyújt a nézőknek. Bizonyára örömmel fogadják a szurkolók azt a 33 büffét, ahol kitűnő ételeket és italokat fogyaszthat a közönség. Ezenkívül 12 gördülő ételkocsit és italkocsit állítanak be s már a megnyitás napján 200 mozgárus révén mindenki pillanatok alatt hozzájuthat sokféle harapni-valóhoz, frissítő italhoz.

## Pompás gyepszőnyeg, „gyors” futópálya

Ha a nézőtér bármelyik pontjáról letekintünk a pályára, láthatjuk, hogy mind a labdarúgópályát, mind az atletikai pályát a legkorszerűbb követelményeknek megfelelően építették. Valóban megkapó, felemelő látványt nyújt a gyönyörű, smaragdzöld gyepszőnyeg. Még 1949-ben vetették be fűmaggal a pálya talaját s azóta szorgalmasan ápolták. A labdarúgópálya mérete 110×75 m.

A korszerű, négyszázméteres futópálya salakját — a külföldi stadionok futópályáinak tapasztalatai alapján — igyekeztek olyan összetételűvé tenni, hogy az a lehető „leggyorsabb” legyen, azaz a futók lehetőleg maximális gyorsaságukat fejthessék. A futópálya szélessége 9 méter. Ahhoz, hogy a salak valóban „gyors” legyen, szükséges az is, hogy ne csak rugalmasnak, hanem kellő keménynek is bizonyuljon. Az ilyen gyors pályán nem ajánlatos a mindennapi edzés, a gyakori futás, mert az izomzatot erősen igénybeveszi. Nem is engedik erre a salakra túl gyakran a futókat, hanem csak a legnagyobb szabású versenyeken, amikor azután valóban csúcseredmények elérésére teszi képessé a legjobbakat a stadion salakpályája.

A legjobb látószögben helyezték el az ugró-, dobó- és ügyességi pályákat. Négy helyen találunk ugró- és dobópályát, és pedig a két labdarúgó-kapu mögött, a diszpáholy előtt és a játékos-kijáró előtt. A diszkoszvetés, gerelyhajítás és kalapácsvetés dobókőrei a két labdarúgó-kapu mögött kaptak helyet. Már készen áll az öltözőépület mögött elterülő bemelegítőhely is.

Felszerelésekben is igen gazdag a Népstadion. A legkitűnőbb minőségű sporteszközök — gátak, rúdugró-mércék, rudak, súlygolyók, diszkoszok stb. — nagy mennyiségben állnak a sportolók rendelkezésére. A cél-egyenes végén, külön beépített fülkében működtetik majd a nagy-szerű célfotóberendezést, amely természetesen összeköttetésben áll az elektromos verseny-indító berendezéssel.

Pompás gyepszőnyeg a labdarúgópályán, a legjobb minőségű salak a futópályán



## „Felfelé ürités” – egyéb előnyök

A nemzetközi tapasztalatok felhasználásával szinte minden tekintetben sikerült túlszárnyalnunk Európa legtöbb stadionját. Nemcsak nagyság és megközelíthetőség tekintetében, hanem más téren is. Egyik óriási előnye gyönyörű Népstadionunknak az, hogy a város hármely ponijáról gyorsan, könnyen megközelíthető. A stadion irányában közlekedő autóbuszoktól és villamosoktól legfeljebb 6–10 perces sétát kell tennünk s máris ott vagyunk a bejáratok előtt. Ezt az előnyt csak nagyon kevés európai, vagy tengerentúli stadion nyújtja a soktízezes közönségnek, hiszen a stadionok a legtöbb fővárosban egészen a város szélén épültek. Elérésükhöz nemcsak sokat kell villamoson, vagy autóbuszon utazni, hanem a leszállás után a legtöbb esetben még jókora gyalogutat kell megtenniük a nézőknek.

Népstadionunkban a férőhelyeknek több mint kétharmada már most is ülőhely. A legtöbb külföldi stadion nagy hátránya éppen az, hogy a nézőknek csak kis része ülhet, mert a férőhelyek legtöbbször állóhelyek. Ezekben a stadionokban nem az a cél, hogy minél több néző férjen el kényelmesen, hanem az, hogy minél többen férjenek be, tehát minél több legyen a vállalkozók bevétele.

Ugyancsak külföldi tapasztalatok felhasználásával történik a Népstadion kiürítése. A nyugati országok stadionjaiban általános megoldás az, hogy a sportesemény befejezésekor a közönség felülről lefelé haladva hagyja el a nézőteret. Ez aztán gyakran súlyos baleseteket okoz. A nézőtér felfelé való üritése kizárja nálunk ezt a lehetőséget, hiszen az ülőhelyes nézőtér valamennyi részét csak úgy hagyhatják el a nézők, ha a lépcsőkön először fölfelé haladnak. A feljutás után a körüljárókon már annyira megoszlik a tömeg, hogy minden baj nélkül, könnyen és gyorsan haladhat lefele.

## A felavatás után tovább épül a stadion!

Ezek lennének a jelen adatai. Szívet dobogtató, lelket felüdítő arra gondolni, hogy milyen sokat jelent a Népstadion a magyar sport továbbfejlődésében, nemzetközi tekintélyének további emelkedése szempontjából. Akadhatnak, akik felvetik a kérdést: vajon miért nyitotta meg kapuit a Népstadion most, miért nem vártuk meg a százezeres Népstadion elkészülését? Amint már előzőekben közöltük, a tervek szerint a 78.000 nézőt befogadó Népstadionnak

ez év augusztus 20-ára, Alkotmányunk ünnepére kellett elkészülnie. Roppant helytelen lenne, ha — csak rövid időre is — kihasználatlanul hagynók azokat a lehetőségeket, amelyeket a hetvennyolcezeres Népstadion biztosít már ma is sportolóink és szurkolóink számára. Nagy nemzetközi sporteseményekkel, labdarúgómérkőzésekkel, atletikai versenyekkel és egyéb rendezvényekkel már ma is sokkal több szurkolónak tudunk nézőhelyet biztosítani, mint eddigi legnagyobb stadionunkban, az újpesti pályán. Másrészt sportunk színvonalának további emelkedését, eddigi eredményeink fokozását biztosítja a Népstadion már így, hetvennyolcezeres befogadóképessége révén is.

A munka azonban természetesen nem áll meg. Gyönyörű, feledhetetlen sportünnepséggel, világviszonylatban is számottevő nagy nemzetközi és nemzetek közötti sporteseményekkel, versenyekkel avatjuk fel Népstadionunkat, de a megnyitó ünnepség, az augusztus 20-i nagy sportesemények után lankadatlanul tovább folyik az építő munka. Gondoljunk arra, hogy még a jelenleginél is ragyogóbb távlatokat mutat a közeljövő. Amikor a felépítendő újabb 18 pylon révén 18 szektorral, összesen 22.000 hellyel bővül Népstadionunk. Ez azt jelenti, hogy a teljes elkészülés után százezeren férnek be a Népstadionba. A jelenlegi tervek szerint az öltözőépület tizenegyeleteres lesz, benne korszerű, hatalmas sportszállóval. Így tehát a legnagyobb nemzetközi események alkalmával a világ minden tájáról ideseregülő sportolókat korszerű, gyönyörűen berendezett, központi fekvésű sportszállóban helyezhetjük el. Ebben az óriási épületben természetesen újabb öltözők, fürdőszobák és irodahelyiségek is létesülnek majd.

## Edzőpályák, gépkocsi- és autóbuszpark

Nemcsak magát a stadiont építik tovább töretlen lendülettel dolgozóink, hanem teljes erővel folyik a „stadionliget” kiépítése is. A Népstadiontól északnyugatra már épül az új edzőpálya, rövidesen hozzákezdene ennek közelében a másik edzőpálya építéséhez. Ezek mellé 700 főt befogadó hatalmas épületet terveznek, négy tornateremmel, evezősteremmel, öltözőkkel, szertárakkal, fürdőszobákkal és egy fürdőmedencéhez kapcsolódó „szauna”-fürdővel. Az építendő hatalmas gépkocsi- és autóbuszpark melletti a gépkocsivezetők részére külön várakozóhelyiség épül.

A kertészek gondos munkája mindjobban megteremti az egész tér pompás összhatását. A Népstadion környékének rendezéséhez hozzátartozik még a Vorosilov-út lesüllyesztése, a Versenyutca kiépítése és a többi közlekedési útvonal elrendezése.



## Épül az „Ifjúság útja”

A Népstadion közvetlen környékének legszebb része lesz az épülő „Ifjúság útja”. Ez a felvonulási díszút vonal szinte páratlanul ígérkezik a maga nemében, noha igazi szépsége most még csak körvonalakban rajzolódik ki. Az „Ifjúság útja” méltó lesz a Népstadionhoz.

A főbejárathoz vezető, 320 méter hosszú, 45 méter széles felvonulási utat teljes hosszúságában két, egyenként 12 méter széles, kristálytiszta vizű tavacska szegélyezi majd. Ezekben nyolc-nyolc monumentális, háromalakos szoborcsoportot helyeznek el. A világ legszebb sportszobraiban gyönyörködhetnek majd a stadionba igyekvő nézők és azok is, akiknek arra visz majd útjuk.

A gyönyörű szoborcsoportok közé 20—20 méteres térközökben mintegy hat méter magas, három méter széles, úgynevezett záróköveket építenek, amelyek a medence, jobban mondva tavacska külső szegélyétől körülbelül a közepéig nyúlnak be. A zárókövek homlokzati részére másfél méter magas kandeláberek kerülnek. Felvonulási csoportot és táncscsoportot ábrázoló kompozíció nyitja meg a szobrok sorát és egy gránát dobó, illetve szuronyvivő szoborcsoport zárja be. A szobrok szépsége, művészi kivitelezése a legjobb magyar szobrászművészek szakavatott kezemunkája, s gyönyörűséggel tölt el mindenkit, aki szereti a szépet, szereti a művészt és szereti a sportot. A legjobb szobrászművészek ragyogó munkájának eredményeképpen, vésőik, ujjaiuk nyomán sorra tárnak majd elénk a birkózók, ökölvívók, női tornászok, labdarúgók, természetjárók alakjai. A sportolók arcán a boldogság, vidámság, egészség és frissesség. Izmos alakjuk, nevető szemük derűt, jókedélyt és magabiztonságot sugároz s ugyanezt olvashatjuk ki a szoborcsoportok többi tagjának arcáról, szeméből is. Boldogság árad az éneklő fiatalokról, a lovasjátékokat játszó gyermekekről és tanuló fiatalokról éppen úgy, mint az ipari, illetve mezőgazdasági ifjúsági brigádok tagjainak arcáról. A váltófutókat és kosárlabdázókat ábrázoló szoborcsoport tagjai láttán szinte megelevenednek a kőalakok, úgy tűnik, hogy a jólsikerült váltás után éppen most robog el előttünk a váltó utolsó tagja, hogy győzelemre vigye csapata színeit.

Nagy lendülettel és lankadatlan erővel folynak a Népstadion közvetlen környékének parkosítási munkái. A stadion közvetlen környéke egyelőre nagyon kevés árnyékot biztosít, de a munka zavartalanul folyik s rövidesen megvalósul a „stadionliget”.

## Sokan nem hitték el...

(Sztahanovisták a Népstadionról)

A Népstadion építésénél egészen kimagasló teljesítmények születtek. A Népstadion fizikai és értelmiségi dolgozói, kubikosok és tervezők, kőművesek és építésszek, ácsok és mérnökök állandóan munkaversenyben voltak egymással. A jó munka eredménye nem is maradt el. A jutalma sem. Az elmúlt évek alatt sokan érdemelték ki munkájukkal a sztahanovista jelvényt vagy oklevelet.

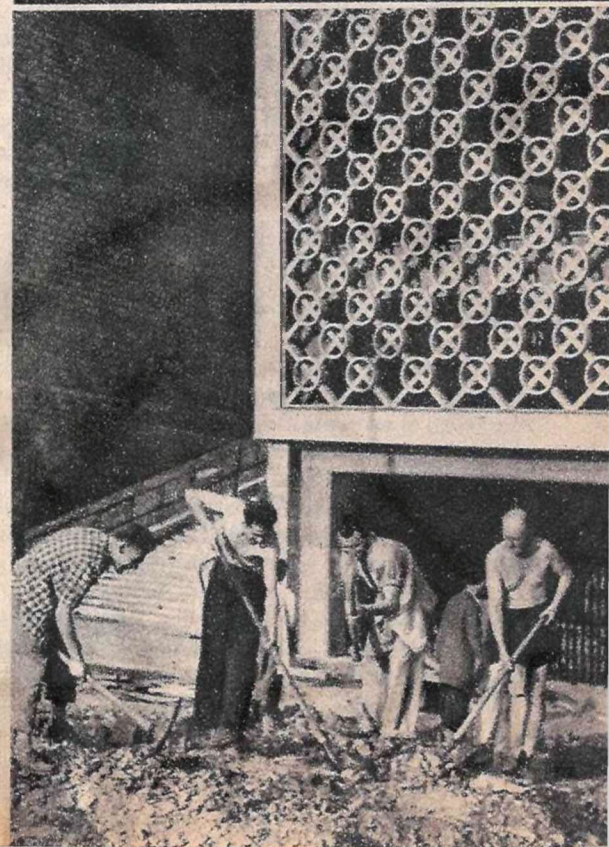
Fodor József kubikos 1948-ban jött fel Budapestre Hegyeshalomról s 1948. augusztus 9-e óta egyhuzamban dolgozott a Népstadion felépítésén.

Kiváló munkájáért első ízben 1950-ben, másodszer pedig ez év februárjában kapott sztahanovista jelvényt.

— Amikor először megálltunk ezen a gízgazos, hepe-hupás területen, bizony sokan közülünk nem hitték el, hogy itt öt esztendő múlva nyolcvanezer ember nézheti a versenyeket. Nem volt könnyű munka. Igen sok nehézségünk, bajunk volt, mégis bíztunk, mert tudtuk, hogy amit a kommunisták elhatároznak, azt végre is hajtják. Egy-két esztendő múlva már azok véleménye is megváltozott, akik eleinte kételkedtek...

Fodor József először azért kapta meg a

Dolgozók társadalmi munkája. Szuromi János, Jergel Zoltán, Katusza György és Winkler Ferenc, az RM művek 4 sztahanovistája



sztahanovista jelvényt, mert három éven át állandóan 170—180 százalékos volt a teljesítménye. Gyakran elérte a 200—220 százalékot is. Másodszer az eredményes munkaszervezésért tüntették ki. Huszonegy főnyi brigádjának valamennyi tagja jelvényes sztahanovista. Közülük tizennégyen kétszeres jelvényesek!

Borosnyai Pál tervfőmérnök 1950 óta dolgozott odaadón, hogy minél szebb, minél korszerűbb legyen a Népstadion — és hogy minél hamarabb elkészüljön. Kiváló munkájáért, az előregyártási rendszer kidolgozásáért, a zsuzóanyagok gazdaságos felhasználásának biztosításáért ő is megkapta a sztahanovista jelvényt.

— Elsősorban dolgozó társainknak és a kollektív szellemnek, közös munkának köszönhetem a kitüntetést — mondja Borosnyai Pál — Mindannyian segítettük egymást, hiszen enélkül nem boldogulhatunk volna. Különböző újításokkal, ötletekkel igyekeztünk a munkánkat állandóan javítani.

Borosnyai még fiatal ember. Versenyszerűen nem sportol ugyan, de ma is rendszeresen úzi régi kedvenc sportját, a természetjárást. Ezenkívül úszik és asztaliteniszezik.

— Mint szurkolót, érdekel persze a többi sportág is — mondja mosolyogva. — Elsősorban az atletika, a kerékpározás és a labdarúgás. S talán mondanom sem kell, hogy a Népstadionban sorra kerülő sporteseményekre a jövőben mindig eljövök. A sportolók segítettek nekünk az építésben. Mi majd a szurkolásunkkal segítünk nekik nemzetközi versenyeken a győzelem kivívásában.

## Mindannyiunk feladata

Korszerű, világviszonylatban is a legelsők közé számító Népstadionunk tehát elkészült. Az ünnepélyes megnyitó napján, augusztus 20-án a szereplőkkel együtt kilencvenezer ember lesz szemtanúja pártunk és kormányunk alkotó erejének, fizikai és értelmiségi dolgozóink — kubikosok, kőművesek, ácsok, lakatosok és műszerészek, tervezők, mérnökök és technikusok — töretlen munkalendületének. Köszönet érte dolgozó népiünknek, amelynek munkája, erőfeszítései lehetővé tették a Népstadion felépítését is.

Népstadionunk valóban békealkotás. Fogadjuk meg mindannyian, sportolók és szurkolók, fizikai és értelmiségi dolgozók, hogy szilárdan állunk a béke védelmének ügye mellett, mert csak békében tudjuk továbbfejleszteni testkulturánkat, sportunkat, felépíteni szocialista hazánkat.

## A Népstadion közlekedési rendje

Az ünnepélyes megnyitás napjára teljes mértékben biztosították a Népstadionba a gyors közlekedést. Mind oda-, mind pedig visszafelé sűrített villamos- és autóbuszjáratok közlekednek. (Sűrített járatokkal közlekedik a HÉV is a szokott megállóknál áll meg.) Külön villamosjáratokat is beiktatnak a közlekedés meggyorsítására. A

### 38-as

villamos egyik ága a Kerepesi-út és Hungária-körút sarkától a Népszínház-utca és József-körút sarkáig (tehát a rendes útvonalon és vissza), másik ága pedig ugyanonnan az Orczy-úton, Baross-utcán és Petőfi-hidon át a Móricz Zsigmond-körtérig közlekedik.

### 67, 44 és 45-ös

villamos is sűrített járatokkal közlekedik a rendes útvonalon. Ezek a villamosok a Dózsa György-út és Thököly-út sarkánál nem állnak meg, hanem csak a Vorosilov-útnál és Május 1-útnál, illetve a Baross-téren, a Keleti pályaudvar előtt.

### 21, 23 és 24-es

villamosjárat sűrítve közlekedik a rendes útvonalon.

### „S”

jelzésű különjárat a Boráros-tértől a Soroksári-úton, Hámán Kató-úton, Orczy-úton, Fiumei-úton, Salgótarjáni-úton, Hungária-körúton át, a Bajcsy Zsilinszky laktanyáig (és vissza) közlekedik.

A 38-as villamostól a Kerepesi-út felől az „Ifjúság útján” érhetők el a Népstadion bejáratai, a 67, 44 és 45-ös villamosról leszállva pedig vagy a Kerepesi-úton (Baross-téren történő leszállással és a Kerepesi-útra való eljutással), vagy pedig a Hungária-körúton, illetve Vorosilov-úton át (leszállással a Vorosilov-útnál).

A trolibuszok közül a 73-as a Marx-tértől a Baross-tér és Kerepesi-út sarkáig és vissza, a 72-es a Marx-tértől a Hungária-körút és Thököly-út sarkáig és vissza közlekedik. A 70 és 71-es trolibuszok a Kossuth Lajos-tértől, illetve Jászai Mari-tértől a Városligetig (és vissza) járnak.

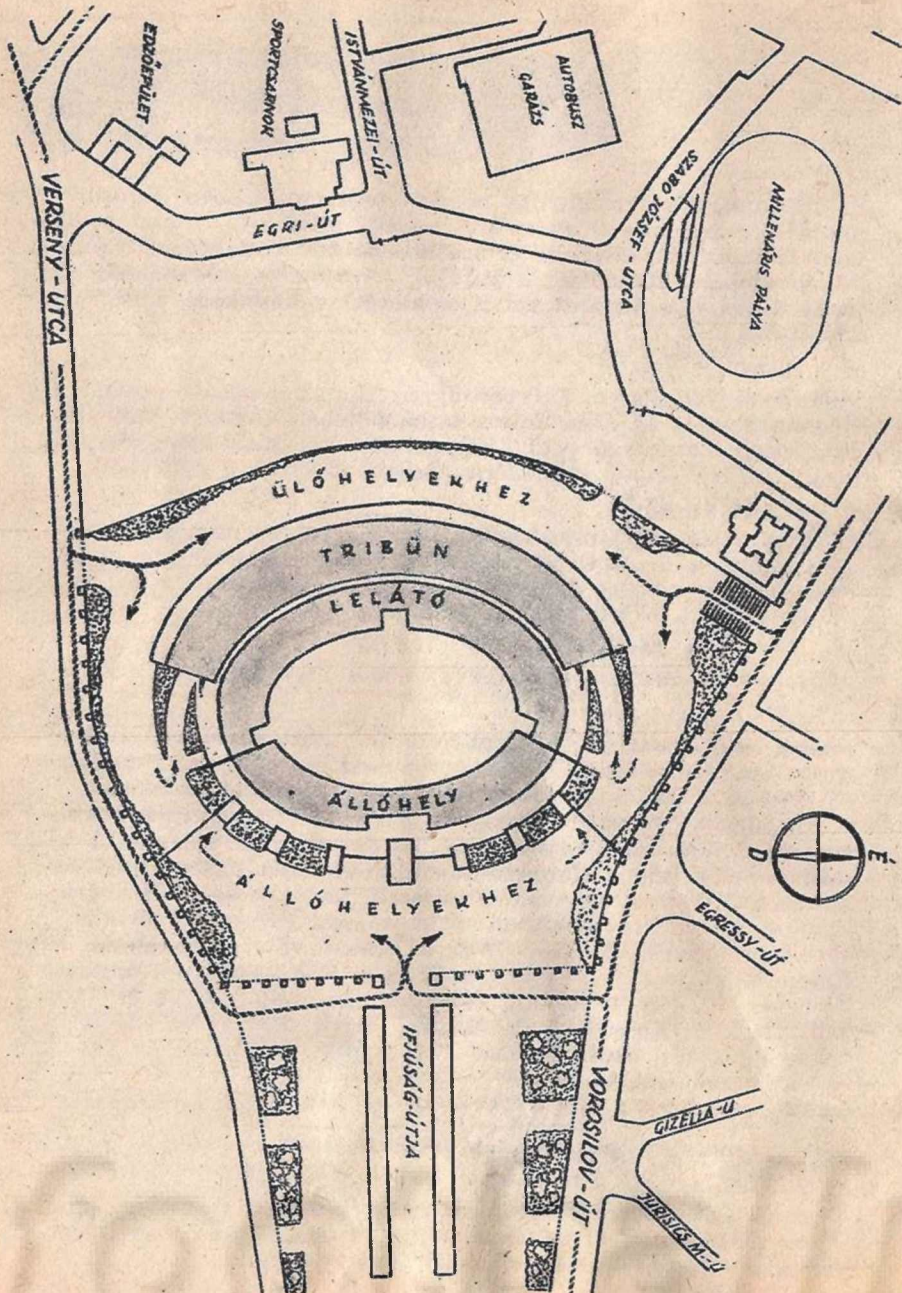
Az autóbuszok közül az

### 1-es

járat a rendes útvonalon közlekedik, betétjárata pedig

### 1/A

jelzéssel a Vörösmarty-tértől a Sztálin-úton, Dózsa György-úton, Ajtósi Dürer-soron át a Vorosilov-útig, visszafelé az Ajtósi Dürer-sor és a Vorosilov-út sarkától a Vörösmarty-térig.



### 5-ös

autóbusz a megszokott útvonalon jár, betétjárata pedig

### 5/A

jelzéssel a Dohány-utca és Madách-tér sarkától a Dózsa György-út, Landler Jenő-út keresztezéséig és vissza.

### 7-es

autóbusz Zugló irányában a szokott útvonalon közlekedik, de a Dózsa György-út és Thököly-út sarkánál nem áll meg, hanem csak a Zichy Géza-utcánál. Visszafelé a Bosnyák-tértől a Thököly-úton, Hungária-körúton, Ajtósi Dürer-soron, Landler Jenő-úton, Rottenbiller-utcán át tér a Rákóczi-útra. Betétjárata

### 7/A

jelzéssel a Felszabadulás-tértől a Hungária-körútig (és vissza) közlekedik.

### 20-as

autóbusz a IV. kerületi (ujpesti) tanácsházától az Ajtósi Dürer-soron át a Vörösilov-útig (és vissza) jár.

### 55-ös

járat mindkét irányban sűrítve közlekedik, két részben. Egyrészt a Hungária-körút és Ajtósi Dürer-sor keresztezésétől az óbudai Miklós-utcáig, másrészt a Hungária-körút és Szörényi-utca keresztezésétől a népligeti végállomásig.

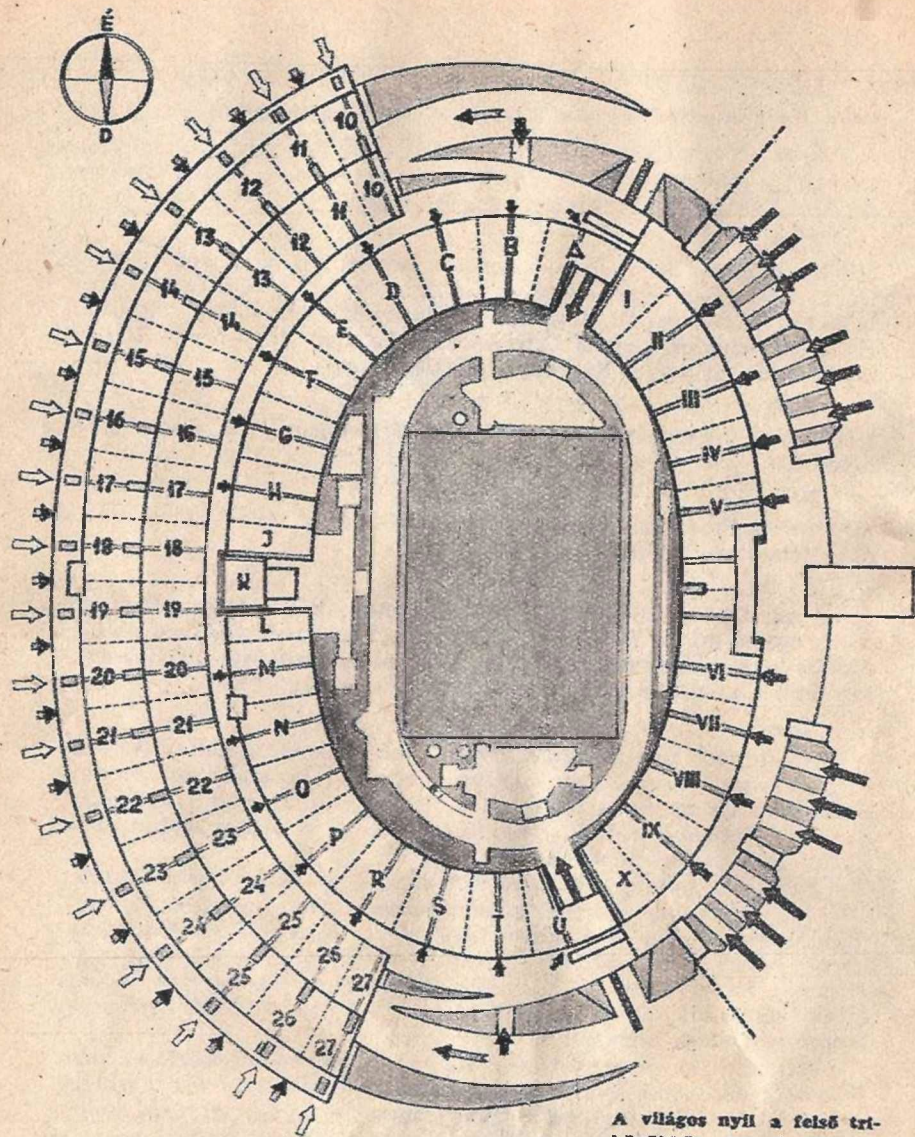
### Taxik

a város minden pontjáról a szurkolók rendelkezésére állnak. Visszafelé alaposan megerősített, illetve kibővített kocsiparkkal rendelkező taxiállomás működik majd a Thököly-út 2. számú ház előtt, azután a Thököly-út és Vörösilov-út sarkánál, valamint a Hungária-körút és Kerepesi-út sarkánál.

Ezúton is felhívjuk a figyelmet arra, hogy akik csak a délutáni atletikai versenyre, illetve labdarúgómérkőzésre mennek ki, úgy induljanak el, hogy a Dózsa György-út, Kerepesi-út, Hungária-körút, Ajtósi Dürer-sor által határolt négyszögbe csak 14 óra után érjenek. Ennél előbb csak a közreműködőket (versenyzők, sportbírák), valamint azokat engedik be erre a területre, akik bejelentő-lappal igazolják, hogy ott laknak.

Itt említjük meg azt is, hogy a labdarúgómérkőzéssel nem fejeződik be a 20-i sportműsor. Utána magasfokú ló- és talajugró gyakorlatokat mutatnak be kiváló tornászaink úgy, hogy a szurkolók tízezrei még egy „ráadás-szám”-ban is gyönyörködhetnek.

Lesznek majd sokan olyanok is, akik — miután végignézték a délelőtti műsort — nem akarnak hazamenni, a stadion területét természetesen el kell hagyniok, autóbuszon vagy villamoson az alig párperces távolságban lévő Városligetbe, esetleg Népligetbe vegyék útjukat.



A világos nyíl a felső tribünökhöz vezető feljárókat, a feketefejsű nyilak az alsó tribünökhöz és a lelátókhöz vezető feljárókat jelölik, az árnyékos nyilak mutatják az állóhelyre vezető bejárókat.

## Ülszerű belepójegyek, gyors elhelyezkedés

A Népstadion kapuit — mint már az előbb említettük — legjobban a Kerepesi-út, a Verseny-utca meghosszabbított vonala, vagy a Vorosilov-út felől közelíthetik meg a nézők. A keleti oldalon, az Ifjúság útjának végén, kétszáz méter hosszúságban nyolc bejárata van a stadionnak. A Vorosilov-út, valamint a Kerepesi-út oldalán harminc méter szélesek a kapubejáratok. Ezen a két kapun át csak az ülőhelyesek juthatnak be a stadionba. Természetesen nemcsak ez a két bejárati kapu áll a rendelkezésükre, hanem az állóhelyi rész (amely mögött az öltözőépület van) bejáratai is. Ha azonban itt jön be valaki ülőhely-jeggyel, akkor az elirányítás során még egy peronzárhoz kerül, jegyét itt is fel kell mutatnia s így juthat el a kívánt ülőhelyre.

Alsó tribünfolyosók



A kerítésbe negyven pénztárfülkét építettek be (a pénztárak előtt térképes tájékoztatókkal). Összesen 164 forgókerekes bejáraton percek alatt sokezer főnyi szurkoló léphet be a Népstadion területére.

A szurkolók — részben újszerű belépőjegyeik révén — könnyen, pillanatok alatt megtalálják a helyüket. A nézőtér állóhelyi részét I-től X-ig terjedő számokkal jelölték, tehát az állóhely egyes szektoraiba csak az odaszóló jeggyel, a megfelelő kapubejáraton keresztül lehet bejutni. Ez megkönnyíti a bejutást, meggyorsítja a helyfoglalást. A nyugati oldalon lévő, földfeltöltésű lelátó szektorait az ABC betűi jelölik a rajzon is, a belépőjegyeiken is. Az egyes szektorok, éppen úgy, mint a vasbeton tribün különböző alsó és felső szektorai, részben a stadion két végében lévő rámpákon, feljárókon közelíthetők meg, illetve érhetők el. Eljuthatnak a tribünjeggyel rendelkezők a helyükre a pilonokban, illetve a pilonok között elhelyezett lépcsőházakon keresztül is, mégpedig az alsó tribün közönsége a földfeltöltésű lelátó körüljáróján, vagy az udvarövből elérhető lépcsőházon keresztül, a felső tribün közönsége pedig az udvarövből elérhető lépcsőházon keresztül. Mivel mindenkinek érdeke, hogy helyét minél előbb megtalálja, feltétlenül szükséges, hogy a jegyét már előzőleg tanulmányozza át és nézze meg rajta, hol van a piros pont, s abból nyomban meglátja, melyik szektorba szól a jegye, azt is megtudja, melyik bejáraton át mehet be. A tájékoztató felírások, térképes eligazítók alapján mindenkinek pillanatok alatt meg kell találnia, hogy melyik lépcsőházon keresztül érheti el legkevesebb gyaloglással a helyét. Ezt a lehetőséget használják ki a szurkolók s ne igyekezzenek más helyre leülni, mint ahová jegyük szól, mert más szektorba úgysem mehetnek be. Az egyes szektorokon belül a jegyen feltüntetett sört és számozott helyet a legegyszerűbb megkeresni és a helyet elfoglalni. A tolongás, zsúfolódás tehát szükségtelen, elkerülhető. Senkit se lepjen meg különben, hogy a rajzon is, a jegyén is a vasbeton tribün szektorainak számozása nem 1-gyel, hanem 10-zel kezdődik. Ez azért van, mert a százezres befogadóképességű stadionban egytől kilencig és 28-tól 36-ig terjed majd az ülőhelyek további szektorainak a számozása. A lelátón különben az egy személyre biztosított ülőhely 45 centiméter széles, kényelmes ülést nyújt mindenki számára. A vasbeton tribünben épített két, egyenként 18 személyes lift az időseket, vagy a testi hibás nézőket pillanatok alatt felrepíti a tribün legfelsőbb soraihoz is. A nézők kényelmét szolgálják különben a pilonokban és a sétányon elhelyezett mosdófülkék is.

# A NÉPSTADION

AUGUSZTUS 20-I MEGNYITÓ ÜNNEPSÉGÉNEK

## DÉLELŐTTI MŰSORA

9:00 óra: Diszfelvonulás.

Tizenhét kürt hívőjele.

800 színes zászlóval zászlóparádé.

2000 sportoló tornász felvonulása.

2100 sportoló felvonulása egyesületenként és sportáganként.

A Népstadion-építők 60 tagú küldöttségének bevonulása.

Jelentésadás.

A Népstadion ünnepélyes átvétele az építőktől.

Megnyitó beszéd.

A Népstadion-lobogó felvonása. — Himnusz.

10.000 békegalamb felroptatése — Békeinduló.

Elvonulás.



## MŰSORSZÁMOK

9:30 óra: I. Úttörő leányok és fiúk gyakorlata (536 résztvevővel).

1. jelenet: Alakzatváltozások.
2. jelenet: Üdvözlés.

9:38 óra: II. Ipari tanulók és középiskolások gyakorlata.

1. jelenet: 1000 középiskolás fiú szabadgyakorlata.
2. jelenet: 800 ipari tanuló leány színes labdagyakorlata.
3. jelenet: 764 ipari tanuló fiú botgyakorlata.
4. jelenet: „A békéért harcolunk” előbetűs felírás.

10:00 óra: III. Nők gyakorlata.

1. jelenet: 288 fő padgyakorlata.
2. jelenet: 720 fő karikagyakorlata.
3. jelenet: 216 fő szalagtánca.
4. jelenet: A magyar olimpiai jelvény előképben.

10:27 óra: IV. Egyesületi vegyescsapatok tornája.

1. jelenet: 512 leány és fiú MHK I. fokozat szabadgyakorlata.
2. jelenet: 42 nő gerendagyakorlata.
3. jelenet: 56 férfi löngése.
4. jelenet: 96 férfi lóugrása.
5. jelenet: 9 vegyes gúlacspat (36 nő, 54 férfi).
6. jelenet: 20 válogatott férfitornász talajugrásai.
7. jelenet: Két válogatott nő és két válogatott férfi szabadonválasztott gyakorlatai felemáskorlátlan és nyújtón.
8. jelenet: Az 1—7 jelenet szereplőinek együttes, egyszerre végzett tornája.
9. jelenet: Az 1—7 jelenet szereplőinek zárógyakorlata és az MHK betűk kialakítása.

10:46 óra: V. Népi tánc 538 fővel.

10:56 óra: VI. Óriási zárókép.

A kísérezőnét Pongrácz Géza alezredes, karmester vezetésével a honvédség fúvós- és filharmonikus zenekara, valamint a SZOT népi tánczenekara szolgáltatja.

# A NÉPSTADION

MEGNYITÓ UNNEPSÉGÉNEK

## DÉLUTÁNI MŰSORA

15:00 óra:

### NORVÉGIA—MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG

nemzetek közötti válogatott atletikai verseny második napja.  
(Az első napi verseny színhelye a Bp. Előre Sport-utcai pályája.)



15:00

### MAGASUGRÁS

Norvég csúcs:  
Erik Stai 200 cm

Magyar csúcs:  
Bódosi Mihály 196 cm

Indulnak:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pontverseny állása: Norvégia:..... Magyarország:.....

15:05

### 200 M SÍKFUTÁS

Norvég csúcs:  
Haakon Tranberg 21.5 mp

Magyar csúcs:  
Kovács József 21 mp

Indulnak:

.....

.....

.....

1. .... mp    3. .... mp

2. .... mp    4. .... mp

Pontverseny állása: Norvégia:..... Magyarország:.....

15:20

### DISZKOSZVETÉS

Norvég csúcs:  
Ivar Ramstad 52.52 m

Magyar csúcs:  
Klics Ferenc 53.44 m

Indulnak:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pontverseny állása: Norvégia:..... Magyarország:.....

15:25

### HÁRMASUGRÁS

Norvég csúcs:  
Kaare Ström 15.49 m

Magyar csúcs:  
Puskás Antal 14.92 m

Indulnak:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Pontverseny állása: Norvégia:..... Magyarország:.....

15:30

### 400 M GÁTFUTÁS

Norvég csúcs:  
Holger Albrechtsen 54 mp

Magyar csúcs:  
Lippay Antal 52.4 mp

Indulnak:

.....

.....

.....

1. .... mp    3. .... mp

2. .... mp    4. .... mp

Pontverseny állása: Norvégia:..... Magyarország:.....

15:35

### 3000 M SÍKFUTÁS, MEGHÍVÁSOS

Indulnak:

.....

.....

.....

.....

1. .... mp    4. .... mp

2. .... mp    5. .... mp

3. .... mp    6. .... mp

Pontverseny állása: Norvégia:..... Magyarország:.....





Ára: 2 Ft.



Kézben áll a 78.000-es Népstadion.  
Nyitni lesz a 100.000-es Népstadion.



Felelős kiadó: Kunsági Viktor.

Műszaki felelős: Balogh Barna.

79.778/4. — Vörös Csillag Nyomda, Budapest. Felelős: Poroczka L.